

Appendix Table (1): List of Japanese Documents Regarding Chinese Comfort Women and Wartime Sexual Violence

1. Collections of materials

No.	編者 Editor	「論文タイトル」 “Paper title” 『書籍タイトル』 <i>Book title</i>	『雑誌名』 <i>Journal title</i> 巻号 Vol./issue no. 発行所 Publisher	発行年月 Date of publication
1	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	『従軍慰安婦資料集』 <i>Collection of Materials on Comfort Women</i>	大月書店 Otsuki Shoten	1992.11 Nov. 1992
2		『政府調査「従軍慰安婦」関係資料集成』全 5巻 <i>Collection of Materials Relating to the “Wartime Comfort Women” Issue: Government of Japan Survey; 5 volumes</i>	龍溪書舎 Ryuukeishosha	1998.7 July 1998

2. General works

No.	著者 Author	「論文タイトル」 “Paper title” 『書籍タイトル』 <i>Book title</i>	『雑誌名』 <i>Journal title</i> 巻号 Vol./issue no. 発行所 Publisher	発行年月 Date of publication
3	倉橋正直 Masanao Kurahashi	『従軍慰安婦問題の歴史的研究』 <i>Historical Research on the Comfort Women Issue</i>	共栄書房 Kyoeshobo	1994.8 Aug. 1994
4	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	『従軍慰安婦』 <i>Comfort Women</i>	岩波書店 Iwanami Shoten	1995.4 April 1995
5	藤井忠俊 Tadatoshi Fujii	「中国占領地における徴集と慰安所の展開」 (吉見・林編『共同研究日本軍慰安婦』所 収) “Enlistment and Comfort Station Development in Occupied Areas of China” (included in <i>The Comfort Women of the Japanese Military: A Joint Study</i> , edited by Yoshimi and Hayashi)	大月書店 Otsuki Shoten	1995.8 Aug. 1995
6	西野瑠美子 Rumiko Nishino	「中国「慰安婦」と日本の責任」(2) “Chinese ‘Comfort Women’ and Japan's Responsibility” (2)	『法と民主主義』312 <i>Law and Democracy</i> No. 312	1996.10 Oct. 1996
7	笠原十九司 Tokushi	「中国戦線における日本軍の性犯罪」 “The Japanese Military's Sex Crimes on	『戦争責任研究』13 <i>The Report on</i>	1996 秋季 Fall 1996

	Kasahara	the Chinese Battlefield”	<i>Japan's War Responsibility No. 13</i>	
8	桑山紀彦 Norihiko Kuwayama	「中国人元「慰安婦」の心的外傷とPTSD」 “Emotional Trauma and PTSD among Former Chinese ‘Comfort Women’”	『戦争責任研究』19 <i>The Report on Japan's War Responsibility No. 19</i>	1998 春季 Spring 1998
9	秦郁彦 Ikuhiko Hata	『慰安婦と戦場の性』 <i>Comfort Women and Sex on the Battlefield</i>	新潮社 Shinchosha	1999.6 June 1999
10	林伯耀 Lin Boyao	「天津の日本軍『慰安婦』供出システム—偽『天津特別市政府』警察局の公文書資料から」(『女性・戦争・人権』2所収) “The Japanese Military's ‘Comfort Women’ Requisitioning System in Tianjin—Based on Official Documents of the Police Department for the Tianjin Special City Puppet Government” (Included in <i>Journal of The Association for Research on the Impact of War and Military Bases on Women's Human Rights No. 2</i>)	行路社 Kohroscha	1999
11	林博史 Hirofumi Hayashi	「中国での慰安所現地調査について」 “Field Study on Comfort Stations in China”	『戦争責任研究』27 <i>The Report on Japan's War Responsibility No. 27</i>	2000 春季 Spring 2000
12	西野瑠美子 Rumiko Nishino	「上海の慰安所・現地調査報告」 “Field Study on Comfort Stations in Shanghai”	『戦争責任研究』27 <i>The Report on Japan's War Responsibility No. 27</i>	2000 春季 Spring 2000
13	川田文字 Fumiko Kawata	「南京レイプと南京の慰安所」 “The Nanjing Massacre and Nanjing Comfort Stations”	『戦争責任研究』27 <i>The Report on Japan's War Responsibility No. 27</i>	2000 春季 Spring 2000
14	蘇智良 Su Zhiliang	「“慰安婦”の緊急調査」 “Emergency Survey on ‘Comfort Women’”	『戦争責任研究』27 <i>The Report on Japan's War Responsibility No. 27</i>	2000 春季 Spring 2000
15	尹明淑 Yin Mingshu	「中国人軍隊慰安婦問題に関する研究ノート」 “Research Notes on the Chinese Military Comfort Women Issue”	『戦争責任研究』27 <i>The Report on Japan's War Responsibility No. 27</i>	2000 春季 Spring 2000
16	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	「南京・上海の慰安所と上海派遣軍軍医部」 “Comfort Stations in Nanjing and Shanghai and the Military Medical Department of the Shanghai Expeditionary Army”	『戦争責任研究』27 <i>The Report on Japan's War Responsibility No.</i>	2000 春季 Spring 2000

			27	
17	内海愛子 Aiko Utsumi	「戦時性暴力と東京裁判」(日本軍性奴隷制を裁く—2000年女性国際戦犯法廷の記録第1巻『戦犯裁判と性暴力』所収) “Wartime Sexual Violence and the Tokyo Trial” (Trial of the Japanese Military's Sex Slave System; included in Vol. 1 of the records for the Women's International War Crimes Tribunal on Japan's Military Sexual Slavery of 2000: <i>War Crime Trials and Sexual Violence</i>)	緑風出版 Ryokufu Shuppan	2000.5 May 2000
18	本澤二郎 Jiro Honzawa	「中国初の“慰安婦”国際シンポジウム」 “China's First International Symposium on ‘Comfort Women’”	『マスコミ市民』378 <i>Masukomi Shimin</i> No. 378	2000.6 June 2000
19	経盛鴻 Jing Shenghong	「南京の慰安婦と慰安所」 “Comfort Women and Comfort Stations in Nanjing”	『戦争責任研究』28 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 28	2000 夏季 Summer 2000
20	宋連玉 Song Yonok	「上海での中国「慰安婦」問題国際シンポジウムに参加して」 “Attending the International Symposium on Chinese ‘Comfort Women’ in Shanghai”	『戦争責任研究』28 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 28	2000 夏季 Summer 2000
21	松井やより Yayori Matsui	「「女性国際戦犯法廷」をなぜ開くのか」 “Why is the ‘Women's International War Crimes Tribunal on Japan's Military Sexual Slavery’ Being Held?”	『戦争責任研究』28 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 28	2000 夏季 Summer 2000
22	陳麗菲・蘇智良 Chen Lifei and Su Zhiliang	「中国の慰安所に関する調査報告」(日本軍性奴隷制を裁く—2000年女性国際戦犯法廷の記録第4巻『「慰安婦」・戦時性暴力の実態Ⅱ』所収) “Research Report on Comfort Stations in China” (Trial of the Japanese Military's Sex Slave System; included in Vol. 4 of the records for the Women's International War Crimes Tribunal on Japan's Military Sexual Slavery of 2000: <i>Actual Conditions of “Comfort Women” and Wartime Sexual Violence II</i>)	緑風出版 Ryokufu Shuppan	2000.12 Dec. 2000
23	松岡環 Tamaki Matsuoka	「南京大虐殺下における日本軍の性暴力」(同上) “Sexual Violence by the Japanese Military During the Nanjing Massacre” (ibid.)	緑風出版 Ryokufu Shuppan	2000.12 Dec. 2000
24	林伯耀・張友棟編・訳 Edited and translated by Lin Boyao	「天津の日本軍「慰安婦」供出システム」(同上) “The Japanese Military's ‘Comfort Women’ Requisitioning System in Tianjin” (ibid.)	緑風出版 Ryokufu Shuppan	2000.12 Dec. 2000

	and Zhang Youdong			
25	西野瑠美子 Rumiko Nishino	中国における慰安所設置と「慰安婦」徴集 (同上) “The Establishment of Comfort Stations and the Enlistment of 'Comfort Women' in China” (ibid.)	緑風出版 Ryokufu Shuppan	2000.12 Dec. 2000
26	笠原十九司 Tokushi Kasahara	日本軍による性暴力の構造 (同上) “The System of Sexual Violence Employed by the Japanese Military” (ibid.)	緑風出版 Ryokufu Shuppan	2000.12 Dec. 2000
27	袁竹林 Yuan Zhulin	「ある慰安婦の証言 (『華月月報』1999年8 月号より)」 “Testimony of a Comfort Woman (<i>Huayue Monthly</i> , August 1999 issue)”	『中国女性史研究』 10 <i>The Journal of Historical Studies on Chinese Women</i> No. 10	2001.1 Jan. 2001
28	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	「日本軍性奴隷 (「従軍慰安婦」) 制度研究の 現段階」 “The Current Stage of Research on the Japanese Military Sex Slave (<i>Jugun-ianfu</i>) System”	『戦争責任研究』38 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 38	2002 冬季 Winter 2002
29	西野瑠美子 Rumiko Nishino	「中国に疼く「慰安婦」の歴史」 “The History of the Suffering of 'Comfort Women' in China”	『新日本文学』58-3 <i>Shin Nihon Bungaku</i> No. 58-3	2003.4 April 2003
30	笠原十九司 Tokushi Kasahara	「中国の前線における日本軍兵士の意識」 “The Sense of Duty of Japanese Soldiers on the Chinese Front Line”	『戦争責任研究』43 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 43	2004 春季 Spring 2004
31	高嶋航 Ko Takashima	「中国における「慰安婦」研究の現在」 “Current Research on 'Comfort Women' in China”	『史林』88-1 <i>Shirin</i> No. 88-1	2005.1 Jan. 2005
32	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	「南京事件前後における軍慰安所の設置と運 営」(『現代歴史学と南京事件』所収) “The Establishment and Operations of Military Comfort Stations Before and After the Nanjing Incident” (included in <i>Modern History and the Nanjing Incident</i>)	柏書房 Kashiwashobo	2006.3 March 2006
33	川田文子 Fumiko Kawata	「南京レイプと南京の慰安所」(同上) “The Nanjing Massacre and Nanjing Comfort Stations” (ibid.)	柏書房 Kashiwashobo	2006.3 March 2006
34	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	「「強制」の史実を否定することは許されな い」 “The Historical Fact of 'Coercion' Cannot Be Denied”	『世界』765 <i>Sekai</i> No. 765	2007.5 May 2007
35	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	「米下院「慰安婦」決議案と河野談話」 “The U.S. House of Representatives 'Comfort Women' Resolution and the Kono Statement”	『戦争責任研究』56 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No.	2007 夏季 Summer 2007

			56	
36	川田文子 Fumiko Kawata	東京裁判で証言された南京レイプ “The Nanjing Massacre as Testified to at the Tokyo Trial”	『戦争責任研究』58 <i>The Report on Japan's War Responsibility No. 58</i>	2007 冬季 Winter 2007
37	糟谷廣一郎 Koichiro Kasuya	「[中国・桂林ルポルターージュ] 私は“日本鬼 子”の子」(『慰安婦 強制連行』所収) “[Reportage on Guilin, China] I am a Child of a ‘Japanese Devil’” (included in 'Comfort Women' Taken by Force)	金曜日 <i>Kinyobi</i>	2008.6 June 2008
38		資料紹介「東京裁判と性暴力—中国とフィリ ピンを例に」 Material introduced: “The Tokyo Trial and Sexual Violence—Examples from China and the Philippines”	『戦争責任研究』61 <i>The Report on Japan's War Responsibility No. 61</i>	2008 秋季 Fall 2008
39		『ある日、日本軍がやってきた—中国・戦場 での強かんと慰安所』 <i>One Day, the Japanese Army Came—Rape and Comfort Stations on the Chinese Battlefield</i>	アクティブ・ミュー ジ アム「女たちの戦争 と 平和資料館」 Women's Active Museum on War and Peace	2008
40	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	「「従軍慰安婦」問題研究の到達点と課題」 “Culmination of and Issues Relating to Research on the Issue of ‘Military Comfort Women’”	『歴史学研究』849 <i>Rekishigaku Kenkyu No. 849</i>	2009.1 Jan. 2009
41	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	「日本軍「慰安婦」問題について」 “The Issue of the Japanese Military's ‘Comfort Women’”	『戦争責任研究』64 <i>The Report on Japan's War Responsibility No. 64</i>	2009 夏季 Summer 2009
42	倉橋正直 Masanao Kurahashi	「中国戦線に形成された日本人町—従軍慰安 婦問題補論」 “Japanese Community Established on the Chinese Battlefield—Addendum to the Comfort Women Issue”	『キリスト教社会問 題研究』58 <i>The Study of Christianity and Social Problems No. 58</i>	2010.1 Jan. 2010
43	天児都・麻生 徹男 Kuni Amako and Tetsuo Aso	『慰安婦と医療の係わりについて』 <i>Relationship Between Comfort Women and Healthcare</i>	梓書院 Azusashoin	2010.4 April 2010
44	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	「吉見義明教授から橋本徹市長への公開質問 状吉見義明教授インタビュー」 “Open Letter from Professor Yoshiaki Yoshimi to Mayor Toru Hashimoto; Interview with Professor Yoshiaki Yoshimi”	『中帰連』53 <i>Chukiren No. 53</i>	2013.10 Oct. 2013

45	吉見義明 Yoshiaki Yoshimi	「日本軍「慰安婦」制度の本質は何か」 “The Essence of the Japanese Military's ‘Comfort Women’ System”	『日本の科学者』50-1 <i>Journal of Japanese Scientists</i> No. 50-1	2015.1 Jan. 2015
----	-----------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	---------------------

2. Documentation related to comfort women trials

No.	著者 Author	「論文タイトル」 “Paper title” 『書籍タイトル』 <i>Book title</i>	『雑誌名』 <i>Journal title</i> 巻号 Vol./issue no. 発行所 Publisher	発行年月 Date of publication
46	大森典子 Noriko Omori	「中国人「慰安婦」訴訟」 “Lawsuits by Chinese ‘Comfort Women’”	『戦争責任研究』 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i>	1996 秋季 Fall 1996
47	安達洋子 Yoko Adachi	「中国人元「慰安婦」を迎えて」 “Welcoming the Former Chinese ‘Comfort Women’”	『歴史地理教育』557 <i>Rekishi Chiri Kyoiku</i> No. 557	1996.12 Dec. 1996
48	大森典子 Noriko Omori	「元「慰安婦」たちの訴訟 中国」 “Lawsuits by Former ‘Comfort Women’— China”	『法学セミナー』512 <i>HOUGAKU Seminar</i> No. 512	1997.8 Aug. 1997
49		「集会から 中国人慰安婦裁判原告侯巧蓮さん の話を聞く会ほか」 “From the Assembly: Testimony by Hou Qiaolian, a Plaintiff in a Chinese ‘Comfort Women’ Lawsuit, etc.”	『あごら』242 <i>Agora</i> No. 242	1998.8 Aug. 1998
50	吉池俊子 Toshiko Yoshiike	『私の頭は壊れてしまった...』中国人「慰 安婦」裁判原告侯巧蓮さん “My Mind is Broken..’: Hou Qiaolian, a Plaintiff in a Chinese ‘Comfort Women’ Lawsuit”	『女たちの21世紀』 17 <i>Women's Asia 21</i> No. 17	1999.1 Jan. 1999
51	石田米子 Yoneko Ishida	「中国・山西省 10人の女性の「打官司（提 訴）」とその性暴力の性格」 “Lawsuits by Ten Women from Shanxi Province, China, and the Nature of the Sexual Violence”	『女たちの21世紀』 17 <i>Women's Asia 21</i> No. 17	1999.1 Jan. 1999
52	康健 Kang Jian	「中国戦争被害者元「従軍慰安婦」及び強 制連行劳工の対日賠償請求事件における法的 支援に関わる活動概況について」 “Chinese War Victims: Overview of Activities Associated with Legal Support for Compensation Claims Against Japan by Former <i>Jugun-ianfu</i> and Workers Taken by Force”	『法と民主主義』339 <i>Law and Democracy</i> No. 339	1999.6 June 1999
53	中国人「慰安 婦」訴訟弁護 団等編	『その勇気を無駄にしないで—中国山西省で の性暴力被害者の証言・訴状』 “Do Not Waste Your Courage—	同弁護団 <i>Lawsuit defense team</i>	1999

	Compiled by the Chinese "comfort women" lawsuit defense team, etc.	Testimonies and Petitions of Sexual Violence Victims from Shanxi Province, China"		
54	坂口禎彦 Sadahiko Sakaguchi	「中国人「慰安婦」第1次訴訟東京地裁判決批判」 “Criticizing the Tokyo District Court's Decision on the First Chinese ‘Comfort Women’ Lawsuit”	『戦争責任研究』33 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 33	2001 秋季 Fall 2001
55	小俣光子 Mitsuko Omata	「黄土高原の小さな村の性暴力—中国山西省性暴力被害者の訴え」1～5 “Sexual Violence in a Small Village on the Huangtu Plateau—Voices of Sexual Violence Victims from Shanxi Province, China” Vols. 1 to 5	『あごら』298,299, 300,302,304 <i>Agora</i> Nos. 298, 299, 300, 302, and 304	2004.10～ 2006.1 Oct. 2004– Jan. 2006
56	川口和子他 Kazuko Kawaguchi et al.	「山西省性暴力被害者裁判と関連する活動」 “Trials for Sexual Violence Victims from Shanxi Province and Related Activities”	『戦争責任研究』47 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 47	2005 春季 Spring 2005
57	大森典子・安達洋子 Noriko Omori and Yoko Adachi	「中国人「慰安婦」訴訟の10年を振り返って」 “Looking Back on a Decade of Chinese ‘Comfort Women’ Lawsuits”	『戦争責任研究』47 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 47	2005 春季 Spring 2005
58	山手治之 Haruyuki Yamate	「中国人「慰安婦」二次訴訟東京高裁判決について」 “The Tokyo High Court's Decision on the Second Chinese ‘Comfort Women’ Lawsuit”	『立命館法学』300/301 <i>Ritsumeikan Hogaku</i> No. 300/301	2005
59	金子美晴 Miharu Kaneko	「海南島元「慰安婦」たちの闘い」 “The Struggles of Former ‘Comfort Women’ on Hainan Island”	『中帰連』36 <i>Chukiren</i> No. 36	2006.春 Spring 2006
60	坂口禎彦 Sadahiko Sakaguchi	「中国人慰安婦訴訟・海南島事件」 “Chinese Comfort Women Lawsuits and the Hainan Island Incident”	『軍縮問題資料』313 <i>Disarmament Review</i> No. 313	2006.12 Dec. 2006
61	大森典子 Noriko Omori	「中国人「慰安婦」訴訟と山西省性暴力被害者訴訟」 “Lawsuits by Chinese ‘Comfort Women’ and Lawsuits by Sexual Violence Victims from Shanxi Province”	『軍縮問題資料』314 <i>Disarmament Review</i> No. 314	2007.1 Jan. 2007
62	川上詩朗 Shiro Kawakami	「中国人「慰安婦」第二次訴訟の最高裁判決と今後の闘い」 “The Supreme Court's Decision on the Second Chinese ‘Comfort Women’ Lawsuit and the Battle Ahead”	『軍縮問題資料』321 <i>Disarmament Review</i> No. 321	2007.8 Aug. 2007
63	坪川宏子 編集・解説	資料紹介「日本の裁判所が認定した日本軍「慰安婦」の被害事実」(上)(下)	『戦争責任研究』56,57	2007 夏季 Summer

	Edited and commented by Hiroko Tsubokawa	Material introduced: “Real Pain and Suffering Caused by the Japanese Military’s ‘Comfort Women’ System Recognized by the Japanese Courts” (Vol. 1) (Vol. 2)	<i>The Report on Japan’s War Responsibility</i> Nos. 56 and 57	2007
64	大森典子 Noriko Omori	『歴史の事実と向き合っ—中国人「慰安婦」被害者とともに』 <i>Facing Historical Facts—With Chinese ‘Comfort Women’ Victims</i>	新日本出版社 Shin Nihon Shuppan Sha	2008.12 Dec. 2008
65	藍谷邦雄 Kunio Aitani	「「慰安婦」裁判の経過と結果およびその後の動向 “The Course and Results of the ‘Comfort Women’ Lawsuits and Subsequent Trends”	『歴史学研究』 849 <i>Rekishigaku Kenkyu</i> No. 849	2009.1 Jan. 2009
66	大谷猛夫 Takeo Otani	「中国人戦争被害者が国と企業を訴えた裁判の現状と支援の動き」 “The Current Status of Lawsuits by Chinese War Victims Who Sued the State and Companies and Developments in Support for Victims”	『戦争責任研究』 64 <i>The Report on Japan’s War Responsibility</i> No. 64	2009 夏季 Summer 2009
67	金子美晴 Miharu Kaneko	「中国海南島における戦時性暴力被害と裁判及びその支援について」 “Wartime Sexual Violence on Hainan Island, China, Lawsuits, and Support for Them”	『戦争責任研究』 64 <i>The Report on Japan’s War Responsibility</i> No. 64	2009 夏季 Summer 2009
68	坂口禎彦 Sadahiko Sakaguchi	「判決報告「中国・海南島戦時性暴力被害者訴訟」 “Report on the Ruling on ‘Lawsuits by Wartime Sexual Violence Victims from Hainan Island, China’”	『軍縮問題資料』 358 <i>Disarmament Review</i> No. 358	2010.10 Oct. 2010
69	坪川宏子・大森典子 Hiroko Tsubokawa and Noriko Omori	『司法が認定した日本軍「慰安婦」』 <i>The Japanese Military’s ‘Comfort Women’ System is Acknowledged by Law</i>	かもがわ出版 Kamogawa Shuppan	2011.12 Dec. 2011

3. Documentation related to sexual violence in Shanxi Province

No.	著者 Author	「論文タイトル」 “Paper title” 『書籍タイトル』 <i>Book title</i>	『雑誌名』 <i>Journal title</i> 巻号 Vol./issue no. 発行所 Publisher	発行年月 Date of publication
70	万愛花 Wan Aihua	「私は日本軍が死ぬほど憎い」(『世界に問われる日本の戦後処理①「従軍慰安婦」等国際公聴会の記録』所収) “I Hate the Japanese Military to	東方出版 Toho Shuppan	1993.5 May 1993

		Death” (included in <i>Japan's Post-war Actions That Are Being Questioned by the World (1): Records from International Hearings on 'Jugun-ianfu,' etc.</i>)		
71	班忠義 Ban Zhongyi	「中国人「元慰安婦」たちが語る真実」 “The Truth Spoken by Former Chinese ‘Comfort Women’”	『週刊金曜日』4-30 <i>Weekly Kinyobi</i> No. 4-30	1996.8.9 Aug. 9, 1996
72	秦郁彦 Ikuhiko Hata	「慰安婦「身の上話」を徹底検証する」 “Thorough Verification of the ‘Personal Stories’ of Comfort Women”	『諸君!』28-12 <i>Shokun!</i> No. 28-12	1996.12 Dec. 1996
73	林博史 Hirofumi Hayashi	「中国人元「慰安婦」の証言」 “Testimonies of Former Chinese ‘Comfort Women’”	『戦争責任研究』15 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 15	1997 春季 Spring 1997
74	笠原十九司 Tokushi Kasahara	「日本軍の残虐行為と性犯罪」 “The Cruel Acts and Sex Crimes of the Japanese Military”	『戦争責任研究』17 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 17	1997 秋季 Fall 1997
75	藤原彰 Akira Fujiwara	「「三光作戦」と北支那方面軍」(1) (2) “The ‘Three Alls Strategy’ and the North China Area Army” (1) (2)	『戦争責任研究』20,21 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> Nos. 20 and 21	1998 夏季 秋季 Summer and fall 1998
76	桑山紀彦 Norihiko Kuwayama	「中国山西省 性暴力被害者における PTSDの検証 第2次報告」 “PTSD Testing for Sexual Violence Victims in Shanxi Province, China—Second Report”	『戦争責任研究』25 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 25	1999 秋季 Fall 1999
77	石田米子 Yoneko Ishida	「記録されない記憶—山西省における戦争被害調査・記述の中の性暴力」(『芝蘭集—好並隆司先生退官記念論文集』所収) “Unrecorded Memories: Sexual Violence in Research and Descriptions on War Damages in Shanxi Province” (included in <i>Collection of Talent: Thesis Collection to Commemorate the Retirement of Professor Takashi Yoshinami</i>)		1999
78	石田米子 Yoneko Ishida	「中国華北の戦場における日本軍の性暴力の構造—山西省の現地調査から見えてくるもの」(『女性・戦争・人権』2所収) “The System of the Japanese Military's Sexual Violence on the Battlefield in Huabei, China: Observations from a Field Study in Shanxi Province” (included in <i>Journal of The Association for Research on the</i>	行路社 Kohrosha	1999

		<i>Impact of War and Military Bases on Women's Human Rights No. 2)</i>		
79	石田米子・大森典子 Yoneko Ishida and Noriko Omori	「中国山西省における日本軍性暴力の実態」(日本軍性奴隷制を裁く—2000年女性国際戦犯法廷の記録第4巻『「慰安婦」・戦時性暴力の実態Ⅱ』) “Actual Conditions of the Japanese Military's Sexual Violence in Shanxi Province, China” (Trial on the Japanese Military's Sex Slave System; included in Vol. 4 of the records for the Women's International War Crimes Tribunal on Japan's Military Sexual Slavery of 2000: <i>Actual Conditions of 'Comfort Women' and Wartime Sexual Violence II</i>)	緑風出版 Ryokufu Shuppan	2000.12 Dec. 2000
80	石田米子 Yoneko Ishida	「講演記録中国山西省における日本軍性暴力に関する調査について」 “Speech Records: Research on the Japanese Military's Sexual Violence in Shanxi Province, China”	『人文研究』144 <i>The Journal of Humanities</i> No. 144	2001
81	石田米子 Yoneko Ishida	「中国における日本軍性暴力被害の調査・記録に取りくんで」 “Working on the Research and Documentation of the Japanese Military's Sexual Violence in China”	『中国女性史研究』11 <i>The Journal of Historical Studies on Chinese Women</i> No. 11	2002.1 Jan. 2002
82	石田米子・内田知行編 Edited by Yoneko Ishida and Tomoyuki Uchida	『黄土の村の性暴力—大娘たちの戦争は終わらない』 <i>Sexual Violence in the Villages of the Yellow Earth—The War is Not Over for the Women</i>	創土社 Soudosha	2004.4 Apr. 2004
83	石田米子 Yoneko Ishida	「沈黙を強いる構造と自尊感情を回復する関係」 “The Mechanism for Enforcing Silence and the Relationship for Recovering Self-Esteem”	『岡山部落解放研究所紀要』13 <i>The Bulletin of the Okayama Buraku Liberation Research Institute</i> No. 13	2004
84	内海愛子・石田米子・加藤修弘編 Edited by Aiko Utsumi, Yoneko Ishida, and Nobuhiro Kato	『ある日本兵の二つの戦場—近藤一の終わらない戦争』 <i>The Two Battlefields of a Japanese Soldier—The Endless War of Hajime Kondo</i>	社会評論社 Shakaihyoronsha	2005.1 Jan. 2005
85	石田米子 Yoneko Ishida	「中国農村における聞き取りから見えた戦時性暴力の構造」 “The System of Wartime Sexual Violence Revealed through Interviews in Chinese Villages”	『鳴門史学』18 <i>Naruto Shigaku</i> No. 18	2005

86	小濱正子 Masako Kohama	「口述史料を利用した中国近現代史研究の可能性—山西省孟縣の日本軍性暴力研究をめぐって」 'The Potential of Modern Chinese History Research Using Oral History—Research on the Japanese Military's Sexual Violence in Yu County, Shanxi Province'	『東洋史研究』64-2 <i>Journal of Oriental Research</i> No. 64-2	2005.9 Sep. 2005
87	青木茂 Shigeru Aoki	『日本軍兵士・近藤一 忘れえぬ戦争を生きる』 <i>Hajime Kondo, a Japanese Soldier: Living Through an Unforgettable War</i>	風媒社 Fubaisha	2006.3 Mar. 2006
88	班忠義 Ban Zhongyi	『ガイサンシーとその姉妹たち』 <i>Gai Shanxi and Her Sisters</i>	梨の木舎 Nashinoki-sha	2006.9 Sep. 2006
89	倉橋綾子 Ayako Kurahashi	「私たちをつかんで離さない「過去」」 “The ‘Past’ that Seizes Us and Will Not Let Go”	『世界』765 <i>Sekai</i> No. 765	2007.5 May 2007
90	班忠義 Ban Zhongyi	「中国人「慰安婦」の知られざる人生を追って—班忠義監督に聞く」 “Following the Unknown Lives of Chinese ‘Comfort Women’—Interview with Director Ban Zhongyi”	『女性のひろば』345 <i>Josei no Hiroba</i> No. 345	2007.11 Nov. 2007
91	内田知行 Tomoyuki Uchida	「中国における戦時性暴力をめぐる記憶と記録」(『戦争と民衆』所収) “Memories and Records of Wartime Sexual Violence in China” (included in <i>War and the People</i>)	旬報社 Junposha	2008.4 April 2008
92	石田米子 Yoneko Ishida	「中国における日本軍性暴力被害の調査・記録に取りくんで」(『新編日本のフェミニズム10』所収) “Working on the Research and Documentation of the Japanese Military's Sexual Violence in China” (included in <i>New Edition: Feminism in Japan 10</i>)	岩波書店 Iwanami Shoten	2009.2 Feb. 2009
93	松本栄好 Masayoshi Matsumoto	「証言 私を侵略戦争に突き進ませたものは何か」 “Testimony: What Led Me to a War of Invasion”	『神奈川支部情報』17 <i>Kanagawa Shibu Joho</i> No. 17	2010.6 Jun. 2010
94	石田米子 Yoneko Ishida	「活動と交流八路軍記念館での性暴力パネル展開催顛末」 “Activities and Exchanges: Details on the Sexual Violence Panel Exhibit at the Eighth Route Army Museum”	『中国女性史研究』20 <i>The Journal of Historical Studies on Chinese Women</i> No. 20	2011.2 Feb. 2011
95	松本栄好 Masayoshi Matsumoto	「私が中国で戦った「聖戦」の実態」(『子どものとき戦争があった』所収) “The Truth About the ‘Holy War’ I Fought in China” (included in <i>There Was a War When I Was a Child</i>)	いのちのことば社 Word of Life Press Ministries	2011.8 Aug. 2011

94	近藤一・宮城道良 Hajime Kondo and Michiyoshi Miyagi	『最前線兵士が見た「中国戦線・沖縄戦の実相」』 “Realities of the Chinese Battlefield and Battle of Okinawa” as Seen by Frontline Soldiers	学習の友社 Gakushunotomosha	2011.9 Sep. 2011
95	江上幸子 Sachiko Egami	『黄土の村の性暴力—大娘たちの戦争は終わらない』共振する丁玲の小説と』 “Sympathizing with the Novel Sexual Violence in the Villages of the Yellow Earth—The War is Not Over for the Women by Ding Ling”	『戦争責任研究』74 The Report on Japan's War Responsibility No. 74	2011 冬季 Winter 2011
96	田宮昌子 Masako Tamiya	「山西省孟県仙人村調査報告—「個人史から考える日中近現代関係史」の一環として」 “Research Report on Xianren Village, Yu County, Shanxi Province—Part of the ‘Modern History of Japan-China Relations from a Personal History Perspective’”	『宮崎公立大学人文学部紀要』19-1 Bulletin of Miyazaki Municipal University Faculty of Humanities No. 19-1	2011
97	石田米子 Yoneko Ishida	「日本軍性暴力を中国農村の被害女性から考える—「慰安婦」と呼ばれることを拒否し続けた万愛花さん」 “The Japanese Military's Sexual Violence from the Perspective of Female Victims in Chinese Farming Villages—Wan Aihua, a Woman Who Continued to Resist Being Called a ‘Comfort Woman’”	『中帰連』53 Chukiren No. 53	2013.10 Oct. 2013
98	ケネディ日砂恵 Hisae Kennedy	「必ず出てくる「第二の吉田清治」」 “There Will Always Be ‘Another Seiji Yoshida’”	『WiLL』121 WiLL No. 121	2015.1 Jan. 2015
99	班忠義 Ban Zhongyi	『声なき人たちに光を—旧軍人と中国人“慰安婦”の20年間の記録』 Shedding Light on Those Without a Voice—Twenty Years of Recordings of Former Soldiers and Chinese ‘Comfort Women’	いのちのことば社 Word of Life Press Ministries	2015.9 Sep. 2015
100	班忠義 Ban Zhongyi	「ドキュメンタリー映画『太陽がほしい』中国人被害者の証言の伝達者として」 “The Documentary Movie Give Me the Sun As a Communicator of the Testimonies of the Chinese Victims”	『女性のひろば』440 Josei no Hiroba No. 440	2015.10 Oct. 2015
101	班忠義 Ban Zhongyi	『太陽がほしい—「慰安婦」とよばれた中国人女性たちの人生の記録』 Give Me the Sun—Records of the Lives of the Chinese Women Known as “Comfort Women”	合同出版 Godo Shuppan	2016.3 March. 2016

4. Documentation related to sexual violence on Hainan Island

No.	著者 Author	「論文タイトル」 “Paper title” 『書籍タイトル』 Book title	『雑誌名』 Journal title 巻号 Vol./issue no. 発行所 Publisher	発行年月 Date of publication
102	西野瑠美子 Rumiko Nishino	「私が見た海南島海軍病院の「慰安婦」たち—元海軍従軍看護婦の体験」 “The ‘Comfort Women’ I Looked After at the Hainan Island Naval Hospital—Experiences of a Former Navy Nurse”	『週刊金曜日』5-19 Weekly Kinyobi No. 5-19	1997.5.23 May 23, 1997
103	班忠義 Ban Zhongyi	「中国・海南島の元「慰安婦」たち」 “Former ‘Comfort Women’ from Hainan Island, China”	『週刊金曜日』5-24 Weekly Kinyobi No. 5-24	1997.6.27 June 27, 1997
104	藤原彰 Akira Fujiwara	「海南島における日本海軍の「三光作戦」」 “The ‘Three Alls Strategy’ of the Japanese Navy on Hainan Island”	『戦争責任研究』24 The Report on Japan's War Responsibility No. 24	1999 夏季 Summer 1999
105	紀州鉦山の真実を明らかにする会 Association for Unveiling the Truth about the Kishu Mine	『海南島で日本はなにをしたのか—虐殺・略奪・性奴隷化、抗日反日闘争』 What Did Japan Do on Hainan Island?: Massacres, Looting, Sexual Slavery and Struggles Against Japan	写真の会パトローネ Shashin no Kai Patrone	2005.5 May 2005
106	文公輝 Kong-hwi Moon	「日本による海南島軍事占領について」 “Japan's Military Occupation of Hainan Island”	『大阪人権博物館紀要』9 Bulletin of Osaka Human Rights Museum No. 9	2006
107	斉藤日出治 Hideharu Saito	「海南島における住民虐殺と統治政策」 “The Massacre of Hainan Island Inhabitants and the Governance Policy for the Island”	『大阪産業大学経済論集』12-1 Osaka Sangyo University Journal of Economics No. 12-1	2010.9 Sep. 2010
108	斉藤日出治 Hideharu Saito	「日本軍による海南島の侵略犯罪に関する調査報告」 “Research Report on Invasion Crimes Committed by the Japanese Military on Hainan Island”	『大阪産業大学経済論集』14-1 Osaka Sangyo University Journal of Economics No. 14-1	2013.2 Feb. 2013
109	斉藤日出治 Hideharu Saito	「日本軍統治下の海南島における侵略犯罪の調査報告」 “Research Report on Invasion Crimes Committed on Hainan Island Under Japanese Military Governance”	『大阪産業大学経済論集』15-1 Osaka Sangyo University Journal of Economics No. 15-1	2014.3 Mar. 2014

5. War crime testimonials and *Chukiren*-related documentation

No.	著者 Author	「論文タイトル」 “Paper title” 『書籍タイトル』 <i>Book title</i>	『雑誌名』 <i>Journal title</i> 巻号 Vol./issue no. 発行所 <i>Publisher</i>	発行年月 Date of publication
110	中国帰還者連絡会会員 Members of the Association of Returnees from China	「座談会「従軍慰安婦」を語る」 “Round-table Discussion on ‘Jugun-ianfu’ ”	『中帰連』5 <i>Chukiren</i> No. 5	1998.6 June 1998
111		「中国の「慰安婦」問題雑感」 “Thoughts on the Chinese ‘Comfort Women’ Issue”	『中帰連』5 <i>Chukiren</i> No. 5	1998.6 June 1998
112	川田文字 Fumiko Kawata	「中国戦犯供述書にみる日本軍の性暴力」 “The Japanese Military's Sexual Violence as Seen in the Chinese War Crime Testimonials”	『戦争責任研究』23 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 23	1999 春季 Spring 1999
113	康健 Kang Jian	「中国人元「慰安婦」被害事実調査」 “Research on the Pain Suffered by Former Chinese ‘Comfort Women’ ”	『戦争責任研究』71 <i>The Report on Japan's War Responsibility</i> No. 71	2011 春季 Spring 2011